

Matkaraportti (Ari Sarpola)

Matkamme Unkariin alkoi perjantaina 11.4.14 kello 3:40 Kalajoelta eli minun matkani alkoi jo 3:00, jota ehdin kyytiin. Mukaan Kalajoen delegaatioon kutsuttiin elinkeinojohtaja Mia Himanka, sivistysjohtaja Esa Siirilä ja minut. Paikalle oli jo aikaisemmin menneet delegaation jäsenistä lukion rehtori Riku Saksholm ja Kalajoen kaupungin ja lukion yhteinen kv-koordinaattori William O’Gorman. Lentomme Vaasasta Helsinkiin ja sieltä Budabestiin lähti seitsemän aikoihin ja perille saavuttiin 10:50 paikallista aikaa. Alla vierailun ”emännän” aikataulusuunnitelma ja aina välissä minun kommentit vierailun onnistumisesta.

Dear Jukka,
here is your timetable:

11. April, Friday

10.50 Arrival at the Airport (A2)

10.50-13.00 Transfer to Siófok (Renault Mégane, reg. number: LSH-508, silver) (car driver: Ferenc Bognár 0036 70 3153737 thin man, doesn’t speak English)

13.00-15.30 Relax

- hotelli oli kiva noin 10 huoneen villa-tyyppinen alunperin noin 1800-luvulla rakennettu asunto ja se oli pari vuotta sitten muutettu hotelliksi. Työntekijöitä omistajan lisäksi oli kaksi. Erittäin hyvä työssäoppimispaikka meidän matkailualan opiskelijoille huhtikuusta lokakuulle.

15.30 Claudia Havris picks you up at the Jokai villa and walks with you to the Tourinform office in the Water Tower.

She is the secretary of the **Siófok Tourism Association**. Maybe will the chairman of the Association, Henrik Hoffmann join too, I couldn’t talk with him, Claudia tries it.

(<http://www.siofokportal.com/index.php?language=en>)

- Claudia tuli tapaamaan meitä hotelille, missä keskustelimme Siofokin matkailusta ja turismista. Keskustelun jälkeen tutustuimme Siofokin keskustan alueeseen Claudian johdolla. Turisti-infokin toimisi erinomaisena työssäoppimispaikkana.

16.30 Back to the Jókai villa

17.10 Car driver Ferenc picks you up at the villa and transfer you to Almádi

18.00 Dinner and meeting with **Ákos Gyenes**, chairman of the **Balatonalmádi Tourism Association** (<http://www.balaton-almadi.hu/>) and **Maria Koncz**, chairwoman of the **Tihany Tourism Association** (<http://www.tihany.hu/index.php/en/attractions/information-access>) (The chairwoman of the

Balatonfüred Tourism Association can not come). (Pannonia Cultural Centre – green room) **Sandor Czuczor** will translate, but Ákos can speak well english. I will be there too (and the other delegations in the same room).

- Päivällisellä tutustuimme paikallisiin päätöksentekijöihin sekä muista maista tulleisiin ystäväkaupungien delegaatioihin. Tutustuminen jatkui päivällsen jälkeen 25-v juhlan koko kansan toritapahtumaan ja telttakonserttiin.

19.00 Opening and concerts in the party tent

? (-24.00) Transfer to Siófok (Ferenc)

12. April, Saturday

9.10 Car driver Ferenc picks you up at the villa and transfer you to Almádi

10.00-12.00 **Jubilee ceremony** (Pannonia Cultural Center, assembly hall):



national anthem (maybe), compere, speech of dr. Károly Konrád, under-secretary (ministry for home affairs), compere, greetingspeech of Imre Pozsgay, retired minister (for cultur), compere, **speech of the mayors of our twin-towns** (Sandor Czuczor translates your speech) (SK, D, RO, FI, the order is not known yet), compere, speech of mayor János Keszey, compere, music (Tamás Érdi blind pianist), handover of plaquettes (for the church), compere, go to the foyer: greeting of the 25year old inhabitants (cake), go in the green room

- *Lauantain aamupäivä meni juhlien merkeissä*

cca. 12.00-13.00 clink glasses, lunch (Pannonia Cultural Center, green room)

13.30- **Meeting – School sector** (Pannonia C.C.): **Mariann Cziraki**, director of the **education zone** Almádi, **Lea Szeplaki** director of the **international college** Almádi, **Jozsef Mezes** director of the **vocational school Balatonfűzfő** (electrical education), **Istvan Kormendi** director of the **vocational school Veszprém** (building education), **Sandor Czuczor** will translate (I will go with the other delegations to Veszprém)

- *iltapäivällä oli erinomainen neuvottelu alueen koulutoimijoiden kanssa. Neuvotteluissa kerrottiin puolin ja toisin omista oppilaitoksista ja sen jälkeen pohdittiin erilaisia yhteistyömahdollisuuksia. Lukioiden välillä on ollut jo vuosia yhteistyötä ja nyt pohdittiin yhteistyön laajentamista ammatillisille puolelle. Mitään sopimuksia tai muita ei laadittu vaan asia jäi hautumaan kaikkien osapuolten ajatuksiin. Tärkein tavoite oli tavata ja tutustua toisiimme, jotta yhteistyötä olisi mahdollista aloittaa, jo siinä onnistuttiin. Nähtäväksi jää toteutuuko, kun Almadian kv.lukiollakin oli juuri henkilöstöä vaihtumassa.*

16.00-17.00 Book preview: Balatonalmádi Anno II. fotoalbum – translated by **Sandor Czuczor** – conversation with the authors and the translator (attached)

(17.30-18.00 Jubilee Exhibition-opening (with the twin-towns)(Pannonia Cultural Center))



18.15- Dinner (Pannonia Cultural Center, green room) with Sandor (and the delegations)

- *iltapäivän ohjelma oli monipuolinen ja juhlapäivällinen noin 50 kutsuvieraan joukossa erinomainen.*

19.00- concerts int he party tent

- *illalla konserttin sijaan saimme kutsua lähteä tutustumaan laajaan patsaspuistoon yhden taiteilijan ja kulttuuripersonan johdolla.*

Patsaspuiston jälkeen meidät oli kutsuttu tutustumaan käsityöntaitajaan, joka käsityönä valmisti paikallista Palinka-juomaa.

? (-24.00) Transfer to Siófok (Ferenc)

13. April, Sunday

9.45 Car driver Ferenc picks you up at the villa and transfer you to Almádi (to the church)

10.30-12.00 High mass, Chor St. Ignatius

12.00-12.15 Transfer to Hotel Nereus

12.15- Good-bye lunch (Hotel Nereus)

-delegaation johtaja muutti sunnuntain ohjelman eli hän sopi isäntien kanssa, että jätämme messun ja päätöslounaan väliin ja lähdetään jo puolilta päivin Budabestiin tutustumaan. Aamupöivällä tutustuttiin Siofokin ranta-alueeseen ja matkailuyrityksiin ulkoa päin, koska kaikki olivat vielä kiinni tähän vuoden aikaan. Balaton-järven rannalla on valtava määrä turistipaikkoja ja pieniä villa-tyyppisiä hoteleita ja ruokapaikkoja sekä erilaisia ravintoloita. Paikalla käy myös jonkin verran suomalaisia. Erinomaisia työssäoppimispaikkoja olisi tarjolla matkailualan opiskelijoita. Opiskelijoiden olisi hyvä osata englannin lisäksi perussanastoa sekä unkarin ja saksan kielistä.

15.00-17.00 Transfer from Almádi to Budapest Airport

- Kello 11 lähdettiin Budabestiin. Ensin sovimme tunnin tutustumisesta kaupungin keskustaasta ja sen jälkeen menimme syömään Kalastajalinnan alueelle. Sieltä lähdimme sitten lentoasemalle ja kotia kohden siten, että olimme Kalajoella maanantaina 14.4.14 kello 3:30 ja siitä Oulaisiin. Kotona jälleen noin klo 4. kokonaisuudessaan erittäin onnistunut matka ja matkalta löytyi useita uusia ystäviä ja tulevaisuuden yhteistyökumppaneita toivottavasti

19.15 Departure at Airport

Yours, Susan

P.S. Please, tell Marja and Riku Saksholm, they are welcome at the dinners and lunches, but please inform me, if they are coming.

